

شیوه اجرای
تزیین های موسیقی باروک
به سبک فرانسوی

لویی برویت
آرش احمدزاده یونسی



سرشناسه	: بروییت، لویی Brouillette, Louis
عنوان و نام پدیدآور	: شیوه اجرای تزئین‌های موسیقی باروک به سبک فرانسوی/لویی برویت؛ [مترجم] آرش احمدزاده یونسی.
مشخصات نشر	: تهران: هم آواز، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	: ۸۰ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۷۴۵۴-۳۶-۷
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: عنوان اصلی: Methode d'ornementation ala francaise.
موضوع	: موسیقی - قرن ۱۷ م. - تاریخ و نقد Music - 17th century - History and criticism موسیقی - قرن ۱۸ م. - تاریخ و نقد Music - 18th century - History and criticism هنر باروک Art, Baroque
شناسه افزوده	: احمدزاده، آرش، ۱۳۷۶- مترجم
رده بندی کنگره	: ML۱۹۳
رده بندی دیویی	: ۷۸۰/۹۰۳۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۹۰۱۱۵۶
اطلاعات رکورد کتابشناسی	: فیپا



با همکاری مؤسسه ایران موزیکولوژی

شیوه اجرای تزئین‌های موسیقی باروک به سبک فرانسوی

نویسنده: لویی برویت • مترجم: آرش احمدزاده یونسی

آماده سازی و امور فنی پیش از چاپ: هامان قدسی • طرح جلد: هامان قدسی • نت نگار: عماد وشاحی

چاپ اول: تابستان ۱۴۰۱ • شمارگان: ۳۰۰ • قیمت: ۷۵۰۰۰ تومان

چاپ و صحافی: افست گرافیک

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۷۴۵۴-۳۶-۷

ISBN: 978-600-7454-36-7

نشر هم آواز: تهران، خیابان انقلاب، بین بهار و بیج شمیران، پلاک ۴۰۰

طبقه دوم، شماره ۷، کد پستی: ۱۱۴۸۸۷۳۸۳۶

تلفن: ۰۲۱-۷۷۶۱۲۹۲۱-۷۷۶۱۲۶۸۲



nashrehamaavaz info@hamaavaz.com

تمامی حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد به هر شکلی بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است.

فهرست

۱۳	پیشگفتار
۱۵	دستور آموزش
۱۷	کاربرد کلی تزئین‌ها
۱۹	ترامبلما
۲۳	ترامبلما آپویه
۲۵	ترامبلما ترمینزُون
۲۹	ترامبلما فَن
۳۱	ترامبلما ژُته
۳۳	ترامبلما لیه
۳۵	ترامبلما مو
۳۷	پَنسِه
۴۱	پنسه دویل
۴۵	تور دو گوسیه
۴۹	پُرت دو ووا
۵۱	پُرت دو ووا و پنسه
۵۳	کوله
۵۷	شوت
۵۹	آکسان
۶۱	کولاد
۶۳	تِرت
۶۵	فَلتما
۶۷	نمایه
۷۱	آهنگسازان و اشخاص
۷۵	کتابشناسی

ترامبلما آپویه

«ترامبلما آپویه»، کادانس آپویه، ترامبلمای آماده شده یا نگه داشته شده، ترامبلمایی است که نت ابتدای آن - که درجه بالایی نت اصلی است - مدت طولانی تری نگه داشته شده و به گزش های انتهایی وصل می شود.

نحوه اجرا

- ترامبلما آپویه را با تأکید از درجه بالایی نت اصلی شروع کنید.
- گزش های ترامبلما را از نیمه یا یک سوم انتهایی ارزش زمانی نت اصلی شروع کنید.
- اجرای گزش ها با سرعت افزایشی خواهند بود.

کاربرد

- در کادانس پایانی قطعات؛
- در موومان های ملایم و آرام.

تمرین شماره ۲

۱. «ترامبلما آپویه» زیر را اجرا کنید. (موریه: جشن ها با پیروزی تالیا-۱۷۱۴)



۲. در زیر برشی از قطعه La musette (1713) اثر لویی - نیکولاس کلرامب^۲ آورده شده است؛ آن را بدون اعمال تزئین ها اجرا کنید.

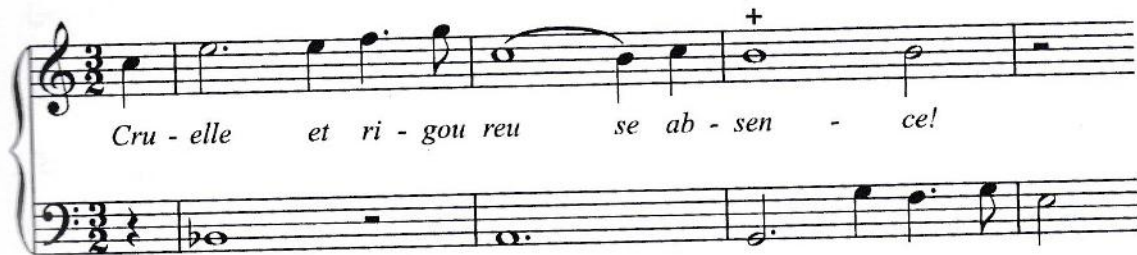
۱. به فارسی: ترامبلمای مؤکد، به فرانسوی: tremblement appuyé Le



Cru - elle et ri - gou reu se ab - sen - ce!

۳. نمونه ارائه شده را با اضافه کردن «ترامپلما آبویه» در محل مناسب اجرا کنید.

۴. در مرحله آخر، تزئین‌هایی که آهنگساز برای قطعه انتخاب کرده، با نمونه خودتان مقایسه و اجرا کنید.



Cru - elle et ri - gou reu se ab - sen - ce!

ترامبلما فن

«ترامبلما فن»^۱ ترامبلمایی بیان گرایانه^۲ است که تقریباً درجه بالایی از تمامی ارزش زمانی نت اصلی را پیش می‌دهد و تنها چند گزش در انتها اجرا می‌شود. این تزئین بیشتر یا شاید منحصرأ توسط خوانندگان استفاده می‌شود. این تزئین مانند دیگر تزئین‌ها با یک علامت «+» یا «» نشان داده می‌شود.

اجرا

- ترامبلما فن را از درجه بالایی نت اصلی شروع کنید.
- تنها یک یا دو گزش در انتها اضافه کنید.
- گزش‌ها را نرم و با لطافت اجرا کنید.

کاربرد

- برای نت‌هایی با ارزش زمانی متوسط؛
- هنگام یک توقف^۳ یا پیوندی میان دو بخش از یک جمله موسیقایی؛
- برای نشان دادن احساسات دراماتیک و دردناک.

تعرین شماره ۴

«ترامبلما فن» زیر را اجرا کنید. (پ. دووال: 1741, *Méthode agréable (...) chanter juste*)



۱. به فارسی: ترامبلمای جعلی، به فرانسوی Le tremblement feint

2. Expressive
3. Césure

۳۰ شیوه اجرای تزئین‌های موسیقی باروک به سبک فرانسوی

برای اولین بار تمرین ۳،۳ را بخوانید یا بنوازید.

۲. در زیر برشی از قطعه Cantiques spirituels (1695) اثر پاسکال کولاس^۱ آورده شده است؛ آن را بدون اعمال تزئین‌ها اجرا کنید.

tres lentement

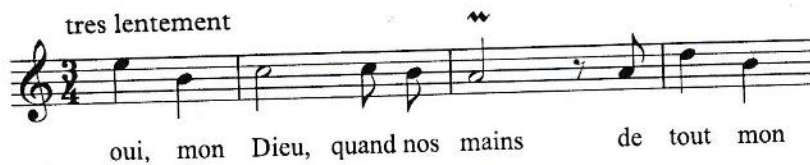


oui, mon Dieu, quand nos mains de tout mon

۳. نمونه ارائه شده را با اضافه کردن «ترامبلما فن» در محل مناسب اجرا کنید.

۴. در مرحله آخر، تزئین‌هایی که آهنگساز برای قطعه انتخاب کرده، با نمونه خودتان مقایسه و اجرا کنید.

tres lentement



oui, mon Dieu, quand nos mains de tout mon

شیوه اجرای تزیین‌های موسیقی باروک، اثر لویی برویت. نوازنده آرگ و مدرس دانشگاه اوتاوا و شربروک کانادا. در سال ۲۰۰۴ با هدف آموزش این تزیین‌ها به سبک فرانسوی برای نوازندگان تمامی سازها و خوانندگان، نگاشته شده است. کتاب از روشی سامانمند برای آموزش استفاده می‌کند که درک مطالب آن را برای علاقه‌مندان نوآموز آسان‌تر می‌کند. همچنین مثال‌های متنوع از آهنگسازان فرانسوی قرن هفدهم و هجدهم میلادی که در جامعه موسیقی ایران کمتر شناخته شده‌اند، تجربه شنیداری مخاطبان را غنا می‌بخشد؛ این مهم، خود عاملی اثربخش در اجرای درست ریپرتوار باروک است.